DaWi´Ds erneuter Großmut gegenüber Scha°U´L

1S 26.1

וַיָּבֹאוּ	הַזִּפִים	אֶל־	שָׁאוּל	הַגִּבְעָתָה	לֵאמֹר	הֲלוֹא	דָוִד	מִסְתַּתֵּר	בְּגִבְעַת
WaJjąBho´°U» und ‹sie kamen› -	HaŞiPhI´M≠ die ‹ŞiPhI´M› ü:Pechige {pl} 1	ÂL-» zu -	Scha°U´L≠ ‹Scha°U´L› ü:Erfragter	HaGiBhÂ´TąH≠ die ‹GiBhÂ´H› wärts ü:Hügel	Le°Mo´R≠ zu ‹sprechen› -	HąLO´°» *ist´s* dass, nicht -	DąWi´D» DaWi´D ü:Befreunder	MiSTaTe´R≠ ‹sich Verbergender› -	BöGiBhÂ´T» im ‹Hügel› -
וְ בוא	הַ זִּפִּים	אֶל	שָׁאוּל|שאל	הַ גִּבְעָה ה	לְ אמר	הֲ לֹא	דָּוִד	סתר	בְּ גִבְעָה
ka.wft.3mp pk.cj	na.mp pk.at	pk.pp	na|kpp.ms	drH [na].fs pk.at	ka.if.[cs] pk.pp	pk.ng pk.?	na	ht.pt.ms.[cs]	fs.cs pk.pp

1 e:Pech im Sinne von klebriger Masse, nicht im Sinne von Unglück

הַחֲכִילָה	עַל	פְּנֵי	הַיְשִׁימֹן:
HaChąKhILą´H≠ dem ChaKhILa´H ü:Violettene	Â´L≠ ‹*gegen*über› auf	PöNe´/» ‹Angesichtern› von -	HąJöSchIMo´N≠ der ‹Einöde› -
הַ חֲכִילָה	עַל|עלל pk.pp|ar.kaA.pe.3ms	פְּנֵה mfp.cs	הַ יְשִׁימוֹן ms pk.at

1S 26.2

וַיָּקָם	שָׁאוּל	וַיֵּרֶד	אֶל־	מִדְבַּר־	זִיף	וְאִתּוֹ	שְׁלֹשֶׁת־	אֲלָפִים	אִישׁ	בְּחוּרֵי
WąJją´QoM» und ‹er stand auf› -	Scha°U´L≠ ‹Scha°U´L› ü:Erfragter	WąJje´RäD≠ und ‹er *stieg* hinab› -	ÂL- zu*r* -	MiDBąR-» ‹Wildnis* von› Stacheligen von	Şi´Ph≠ ŞIPh ü:Pechig 1	WöITO´» und ÎT ‹ihm› und samt ihm	SchöLo‚SchäT-» ‹drei› der -	ÂLąPhI´M» ‹tausende› e:3.000	°I´Sch≠ ‹Mann› -	BöChURe´/» ‹erwählte* des› erwähltwerdende des
וְ קום	שָׁאוּל|שאל	וְ ירד	אֶל	מִדְבָּר	זִיף	וְ אֵת ו	שְׁלֹשׁ	אֶלֶף	אִישׁ	בָּחוּר
ka.wft.3ms pk.cj	na|kpp.ms	ka.wft.3ms pk.cj	pk.pp	ms.cs	na	sf.3ms pk pk.cj	car.ms.cs	car/sb.mp	ms.[cs]	kpp.mp.cs

1 e:Pech im Sinne von klebriger Masse, nicht im Sinne von Unglück
2 a:Er kämpft/liedet EL

יִשְׂרָאֵל	לְבַקֵּשׁ	אֶת־	דָּוִד	בְּמִדְבַּר־	זִיף:
JiSsRąÊ´L≠ JiSsRaE´L ü:Es fürstet EL 2	LöBhaQe´Sch» zu ‹suchen› -	ÂT-» ÄT -	DąWi´D≠ DaWi´D ü:Befreunder	BöMiDBąR-» in ‹Wildnis› von -	Şi´Ph≠ ŞIPh ü:Pechig 1
יִשְׂרָאֵל na	לְ בקש pi.if.[cs] pk.pp	אֵת pk	דָּוִד na	בְּ מִדְבָּר ms.cs pk.pp	זִיף na

1S 26.3

וַיִּחַן	שָׁאוּל	בְּגִבְעַת	הַחֲכִילָה	אֲשֶׁר	עַל־	פְּנֵי	הַיְשִׁימֹן	עַל־	הַדֶּרֶךְ	וְדָוִד
WąJji´ChąN» und ‹er lagerte› -	Scha°U´L≠ ‹Scha°U´L› ü:Erfragter	BöGiBhÂ´T» im ‹Hügel› von -	HąChąKhILą´H≠ dem ChaKhILa´H ü:Violettene	ÂSchä´R≠ welcher -	ÂL-» *gegen*über auf	PöNe´/» ‹Angesichtern› von -	HąJöSchIMo´N≠ der ‹Einöde› -	ÂL-» *an* auf	HaDą´RäKh≠ dem ‹Weg› dem Getretenen	WöDąWi´D≠ und DaWi´D ü:Befreunder
וְ חנה	שָׁאוּל|שאל	בְּ גִבְעָה	הַ חֲכִילָה	אֲשֶׁר	עַל	פְּנֵה	הַ יְשִׁימוֹן	עַל	הַ דֶּרֶךְ	וְ דָוִד
ka.wft.3ms pk.cj	na|kpp.ms	fs.cs pk.pp	na pk.at	pk.rl	pk.pp	mfp.cs	ms pk.at	pk.pp	mfs pk.at	na pk.cj

וַיֵּשֶׁב	בַּמִּדְבָּר	וַיַּרְא	כִּי	בָא	שָׁאוּל	אַחֲרָיו	הַמִּדְבָּרָה:
JoSche´Bh» ‹Sitz *hab*end› -	BaMiDBą´R≠ in ‹der Wildnis› in dem ~Wortenden	Wąja´R°≠ und ‹er sah› -	Kl´» ‹dass› denn -	Bhą´°» ‹kam er› -	Scha°U´L≠ ‹Scha°U´L› ü:Erfragter	ÂChąRą´W≠ ‹hinter=ihm› -	HaMiDBą´RąH≠ die ‹Wildnis› wärts -
ישב	בְּ+הַ מִּדְבָּר ms pk.pp+pk.at	וְ ראה ka/hi.wft.3ms pk.cj	כִּי pk.cj, ms	בוא ka.{pt.ms.[cs]}{pe.3ms}	שָׁאוּל|שאל na|kpp.ms	אַחַר ו sf.3ms pk.pp.p.cs	הַ מִּדְבָּר ה sf.drH ms pk.at

1S 26.4

וַיִּשְׁלַח	דָּוִד	מְרַגְּלִים	וַיֵּדַע	כִּי־	בָא	שָׁאוּל	אֶל־	נָבָל:
WąJjiSchLą´Ch» und ‹er entsandte› -	DąWi´D≠ DaWi´D ü:Befreunder	MöRąGöLI´M≠ ‹Spione› ~*Umher*fußende	Wąjje´Da´≠ und ‹er erkannte› -	Kl‹» ‹dass› denn -	Bhą´°» ‹kam er› -	Scha°U´L≠ ‹Scha°U´L› ü:Erfragter	ÂL-» zu -	NąKhO´N≠ ‹bereitetwerdendem› -
וְ שלח	דָּוִד na	רגל pi.pt.mp	וְ ידע ka.wft.3ms pk.cj	כִּי pk.cj, ms	בוא ka.{pt.ms.[cs]}{pe.3ms}	שָׁאוּל|שאל na|kpp.ms	אֶל pk.pp	כון ni.pt.ms.[cs]

1S 26.5

וַיָּקָם	דָּוִד	וַיָּבֹא	אֶל־	הַמָּקוֹם	אֲשֶׁר	חָנָה־	שָׁם	שָׁאוּל	וַיַּרְא	דָּוִד	אֶת־
WąJją´QoM» und ‹er stand auf› -	DąWi´D≠ DaWi´D ü:Befreunder	WąJjąBho´°≠ und ‹er kam› -	ÂL-» zu -	HaMąQO´M≠ dem ‹Ort›* der Erstehung	ÂSchä´R» welchem -	ChąNąH-» ‹lagerte er› -	Scha´M» dort -	Scha°U´L≠ ‹Scha°U´L› ü:Erfragter	Wąja´R°» und ‹er sah› -	DąWi´D≠ DaWi´D ü:Befreunder	ÄT -
וְ קום	דָּוִד na	וְ בוא	אֶל	הַ מָּקוֹם	אֲשֶׁר	חנה	שָׁם	שָׁאוּל|שאל	וְ ראה	דָּוִד	אֶת
ka.wft.3ms pk.cj	na	ka.wft.3ms pk.cj	pk.pp	mfs pk.at	pk.rl	ka.pe.3ms	pk.av	na|kpp.ms	ka/hi.wft.3ms pk.cj	na	pk

הַמָּקוֹם	אֲשֶׁר	שָׁכַב־	שָׁם	וְאַבְנֵר	בֶּן־	נֵר	שַׂר־	צְבָאוֹ	וְשָׁאוּל	שֹׁכֵב
HaMąQO´M≠ den ‹Ort› -	ÂSchä´R» welchem -	Scha‚KhaBh-» ‹lag er› -	Scha´M» dort -	WöÂBhNe´R» und ABhNe´R ü:Vater *ist* Leuchte	BäN-» ‹Sohn› des ~Verstehender des	Ne´R≠ ‹NeR› ü:Leuchte	SsaR-» ‹Fürst› des -	ZöBhą°O´≠ ‹Heeres‚seines› -	WöSchą°U´L≠ und Scha°U´L ü:Erfragter	SchoKhe´Bh» ‹liegend› -
הַ מָּקוֹם	אֲשֶׁר	שָׁכַב	שָׁם	וְ אַבְנֵר	בֶּן	נֵר	שַׂר	צְבָאוֹ	וְ שָׁאוּל	שכב
mfs pk.at	pk.rl	ka.pe.3ms	pk.av	na pk.cj	[na].ms.cs	ms.[cs]	[na].ms.[cs]	sf.3ms mfs.cs	na pk.cj	ka.pt.ms.[cs]

1 s:Anhang "KöTI´Bh und QöRe´J"

בַּמַּעְגָּל	וְהָעָם	חֹנִים	{סְבִיבֹתָיו}	[סְבִיבֹתָיו:]
BaMa´Gą´L≠ in dem ‹*Lager*ring› in der Umgleisung/~Geleis	WöHąÂ´M≠ und das ‹Volk› -	ChoNI´M» ‹lagernde› -	SöBhIBhoTą´W, KT:SöBhIBhoTO´ 1 kreis um* ‹ihn› -	[SöBhIBhoTą´W]≠ ‹kreis um=* ihn› -
בַּ+הַ מַּעְגָּל ms pk.pp+pk.at	וְ הָ עָם mfs pk.at pk.cj	חנה ka.pt.mp	סָבִיב ו sf.3ms.KT pk.av.*s*	סָבִיב ו sf.3ms.QR pk.av.p.cs

1S 26.6

וַיַּעַן	דָּוִד	וַיֹּאמְרוּ	אֶל־	אֲחִימֶלֶךְ	הַחִתִּי	וְאֶל־	אֲבִישַׁי	בֶּן־
WąJją´ÂN» und ‹er antwortete› -	DąWi´D≠ DaWi´D ü:Befreunder	WąJjo´°MäR≠ und ‹er sprach› -	ÂL-» zu -	ÂChIMä´LäKh» AChIMä´LäKh ü:Bruder meiner Regent 1	HaChiTI´≠ dem ‹ChiTI´› ü:Bestürzter meiner 2	WöÂL-» und zu -	ÂBhIScha´J» ABhIScha´J ü:Vater meiner *ist* Vergütung 3	BäN-» ‹Sohn› der -
וְ ענה	דָּוִד na	וְ אמר	אֶל	אֲחִימֶלֶךְ	הַ חִתִּי	וְ אֶל	אֲבִישַׁי	בֶּן
ka.wft.3ms pk.cj	na	ka.wft.3ms pk.cj	pk.pp	na	na.ms pk.at	pk.pp pk.cj	na	[na].ms.cs

צְרוּיָה	אֲחִי	יוֹאָב	לֵאמֹר	מִי־	יֵרֵד	אִתִּי	אֶל־	שָׁאוּל	אֶל־	הַמַּחֲנֶה	וַיֹּאמֶר
ZöRUJą´H≠ ZöRUJa´H ü:Drängende JaHs	ÂChI´» ‹Bruder› des -	JOÂ´Bh≠ JOA´Bh ü:JhWh *ist* Vater 4	Le°Mo´R≠ zu ‹sprechen› -	MI‹-» wer, -	JeRe´D» ‹er *steig*t hinab› -	ÎTI´≠ ÎT mir samt mir	ÂL- zu -	Scha°U´L≠ ‹Scha°U´L› ü:Erfragter	ÂL-» zu -	Ha‚MaChąNä´H≠ dem ‹*Heer*lager› dem Lager	WąJjo´°MäR» und ‹er sprach› -
צְרוּיָה na	אָח [na].ms.cs	יוֹאָב na	לְ אמר ka.if.[cs] pk.pp	מִי pn.?	ירד ka.ft.3ms	אֵת י sf.1s pk.pp	אֶל pk.pp	שָׁאוּל|שאל na|kpp.ms	אֶל pk.pp	הַ מַּחֲנֶה mfs pk.at	וְ אמר ka.wft.3ms pk.cj

1 a:Bruder des Regenten
2 a:Bestürztem *Zugehörig*er, ~Bestürzender
3 a:Vater der Vergütung
4 a:Bevaternder

אֲבִישַׁי	אֲנִי	אֵרֵד	עִמָּךְ:
ÂBhIScha´J≠ ABhIScha´J ü:Vater meiner *ist* Vergütung 3	ÂNI´≠ ich -	ÊRe´D» ‹ich *steig*e hinab› -	ÎMą´Kh≠ mit ‹dir› -
אֲבִישַׁי na	אֲנִי pn.in.1s	יָרַד ka.ft.1s	עִם ך sf.2fs^{P} pk.pp

1S 26.7

וַיָּבֹא	דָוִד	וַאֲבִישַׁי	אֶל־	הָעָם	לַיְלָה	וְהִנֵּה	שָׁאוּל	שֹׁכֵב	יָשֵׁן
WąJjąBho´°» und ‹er kam› -	DąWi´D» DaWi´D ü:Befreunder	WaÂBhIScha´J≠ und ABhIScha´J ü:Vater meiner *ist* Vergütung 1	ÂL-» zu -	HąÂ´M≠ dem ‹Volk› -	La´JLąH≠ ‹Nachts› Nacht	WöHiNe´H» und da -	Schą°U´L≠ ‹Scha°U´L› ü:Erfragter	SchoKhe´Bh» ‹liegend› -	JąSche´N≠ ‹schlafend› -
וְ בוא	דָּוִד na	וְ אֲבִישַׁי na pk.cj	אֶל pk.pp	הָ עָם mfs.[cs] pk.at	לַיְלָה ms	וְ הִנֵּה pk.ij pk.cj	שָׁאוּל|שאל na|kpp.ms	שֹׁכֵב ka.pt.ms.[cs]	יָשֵׁן aj.ms, na

בַּמַּעְגָּל	וַחֲנִיתוֹ	מְעוּכָה־	בָּאָרֶץ	{מְרַאֲשֹׁתָו	[מְרַאֲשֹׁתָיו
BaMa´Ga´L≠ in dem ‚Lagerring˙ in dem ~Geleise/Umgleisung	WaChaNITO´» und „Speer˙ ‚seiner˙ -	Mö´UKha‚H-» „steckend‡˙ *ein*gequetscht werdend	BhaÅ´RäZ≠ in dem „Erdland˙ in der ~Ersten-Wohltracht	MöRaÅSchoTa‚W, KT:MöRaÅSchoTO´ ❷ „vom Häuptigen= ‚seinem˙ -	[MöRaÅSchoTa‚W]≠ „[von Häuptigen= ‚seinen]˙ -
בְּ+הַ מַעְגָּל ms pk.pp+pk.at	וְ חֲנִית ו sf.3ms fs.cs pk.cj	מעך kpp.fs	אֶרֶץ בְּ+הַ mfs pk.pp+pk.at	מְרַאֲשֹׁות ו sf.3ms f.{p.QR}{s.KT}.cs	מְרַאֲשֹׁות ו sf.3ms fp.cs.QR

❶ a:Vater der Vergütung
❷ s:Anhang "KöTI´Bh und QöRe´J"

וְאַבְנֵר	וְהָעָם	שֹׁכְבִים	{סְבִיבֹתָו	[סְבִיבֹתָיו:]	
WöÅBhNe´R» und ABhNe´R ü:Vater *ist* Leuchte	WöHaÅ´M≠ und das „Volk˙ -	SchoKhöBhI´M≠ ‚liegende=˙ -	SöBhIBhoTa‚W, KT:SöBhIBhoTO´ kreis um˙ ‚ihn˙ -	[SöBhIBhoTa‚W]≠ ‚{kreis um= ‚ihn}˙ -	
וְ אַבְנֵר na pk.cj	וְ הָ עָם mfs pk.at pk.cj	שֹׁכֵב ka.pt.mp	סָבִיב ו sf.3ms.KT pk.av.*s*	סָבִיב ו sf.3ms.QR pk.av.p.cs	

וַיֹּאמֶר	אֲבִישַׁי	אֶל־	דָּוִד	סֻגַּר	אֱלֹהִים	הַיּוֹם	אֶת־	אוֹיְבֶךָ	בְּיָדֶךָ	וְעַתָּה	1S 26.8
WajjO´°MäR» und ‚er sprach˙	ÅBhIScha´J≠ ABhIScha´J ❶	ÅL-» zu	DaWi´D≠ DaWi´D ❷	SiGa´R» ‚verschloss* er˙	ÅLoHI´M=» ‚ÄLoHI´M= ❸	HajjO´M≠ den „Tag˙	ÄT-» ÄT	°OJiBhKha´≠ „Feind˙ ‚deinen˙	BöJaDä´Kha≠ in „Hand˙ ‚deiner˙	WöÄTa´H» und nun	
וְ אמר ka.wft.3ms pk.cj	אֲבִישַׁי na	אֶל pk.pp	דָּוִד na	סגר pi.pe.3ms	אֱלֹהִים mp	הַ יּוֹם ms.[cs] pk.at	אֵת pk	אֹיֵב ךָ sf.2ms ms.cs	בְּ יָד ךָ sf.2ms mfs.cs pk.pp	וְ עַתָּה pk.av, na pk.cj	

אַכֶּנּוּ	נָא	בַּחֲנִית	וּבָאָרֶץ	פַּעַם	אַחַת	וְלֹא	אֶשְׁנֶה	לוֹ:
ÅKä´NU» „ich mache schlagen˙ ‚ihn˙	Na´°≠ ‚doch˙	BaChaNI´T» im „Speer˙	UBhaÅ´RäZ≠ und in dem „Erdland˙	Pa´ÄM» „Mal/Durchpulstes˙	ÅCha´T≠ „eines˙	WöLo´°» und nicht	ÅSchNä´H≠ ‚ich wiederhole˙	LO´≠ zu ‚ihm˙
נכה נוּ sf.eN.3ms hi.ft.1s	נָא pk.ij, aj.ms	בְּ חֲנִית fs pk.pp	וְ בְּ+הַ אָרֶץ mfs pk.pp+pk.at pk.cj	פַּעַם fs.cs	אֶחָד car.fs.[cs]	וְ לֹא pk.ng pk.cj	שנה ka.ft.1s	לְ ו sf.3ms pk.pp

❶ ü:Vater meiner *ist* Vergütung, a:Vater der Vergütung
❷ ü:Befreunder
❸ ü:Beeidete {pl}, a:Urverpflichtete {pl}, e:Götter

וַיֹּאמֶר	דָּוִד	אֶל־	אֲבִישַׁי	אַל־	תַּשְׁחִיתֵהוּ	כִּי	מִי	שָׁלַח	יָדוֹ	בִּמְשִׁיחַ	1S 26.9
WajjO´°MäR» und ‚er sprach˙	DaWi´D≠ DaWi´D ❶	ÅL-» zu	ÅBhIScha´J≠ ABhIScha´J ❷	ÅL-» nicht	TaSchChITe´HU≠ ‚du machst verderben˙ ‚ihn˙	KI´≠ ‚denn˙	MI´» wer,	SchaLa´Ch» ‚entsandte er˙	JaDO´≠ „Hand˙ ‚seine˙	BiMöSchI´aCh» ‚gegen/in „Gesalbten* des˙	
וְ אמר ka.wft.3ms pk.cj	דָּוִד na	אֶל pk.pp	אֲבִישַׁי na	אַל pk.av.ng	שחת הוּ sf.3ms hi.ft.2ms	כִּי pk.cj, ms	מִי pn.?	שלח|שָׁלַח ka.pe.3ms|[na].ms	יָד וֹ sf.3ms mfs.cs	בְּ מָשִׁיחַ aj.ms.cs pk.pp	

❶ ü:Befreunder
❷ ü:Vater meiner *ist* Vergütung, a:Vater der Vergütung
❸ ü:Er macht werden

יְהוָה	וְנִקָּה:
JaHaWä´H≠ ‚JHWH˙ ❸	WöNiQa´H≠ und „wird entschuldet er˙
היה hi/pi.ft.3ms	וְ נקה ni.wpe.3ms pk.cj

וַיֹּאמֶר	דָּוִד	חַי־	יְהוָה	כִּי	אִם־	יְהוָה	יִגָּפֶנּוּ	אוֹ־	יוֹמוֹ	יָבוֹא	1S 26.10
WajjO´°MäR» und ‚er sprach˙	DaWi´D≠ DaWi´D ❶	ChaJ-» „Lebende des˙	JaHaWä´H≠ ‚JHWH˙ ❷	KI´» ‚denn˙	ÎM-» wenn ❸	JaHaWä´H≠ ‚JHWH˙ ❷	JiGaPhä´NU≠ ‚er zerwuchtet˙ ‚ihn˙	°O‚-» oder	JOMO´» „Tag˙ ‚seiner˙	JaBhO´°≠ ‚er kommt˙	
וְ אמר ka.wft.3ms pk.cj	דָּוִד na	חַי|היה sb/aj.ms.[cs]|ka.pe.3ms	היה hi/pi.ft.3ms	כִּי pk.cj, ms	אִם pk.cj	היה hi/pi.ft.3ms	נגף נוּ sf.eN.3ms ka.ft.3ms	אוֹ pk.cj	יוֹם ו sf.3ms ms.cs	בוא ka.ft.3ms	

❶ ü:Befreunder
❷ ü:Er macht werden
❸ e:sondern

וָמֵת	אָוֹ	בַּמִּלְחָמָה	יֵרֵד	וְנִסְפָּה:
WaMe´T≠ und „stirbt er˙	°O´» oder	BhaMiLChaMa´H≠ in dem „Streit˙*	JeRe´D≠ ‚er *steig*t hinab˙	WöNiSPa´H≠ und „wird hinweggesammelt er˙
וְ מות ka.wpe.3ms pk.cj	אוֹ pk.cj	בְּ+הַ מִלְחָמָה fs pk.pp+pk.at	ירד ka.ft.3ms	וְ ספה ni.wpe.3ms pk.cj

חָלִילָה	לִי	מֵיהוָה	מִשְׁלֹחַ	בְּמִשְׁיחַ	יָדִי	יְהוָה	וְעַתָּה	קַח־			1S 26.11
ChaLI´LaH» weitab sei ´s Wirbel wärts ❶	LI´≠ zu mir˙ -	MeJaHaWä´H≠ von ‚JHWH˙ ü:Er macht werden	MiSchöLo´aCh» *weg* vom ‚Entsenden der -	BiMöSchI´aCh» ‚gegen/in „Gesalbten des˙ in Messias/ChRISTOS	JaDI´≠ „Hand˙ meiner˙ -	JaHaWä´H≠ ‚JHWH˙ ü:Er macht werden	WöÄTa´H≠ und nun -	QaCh-» ‚nimm˙! -			
חָלִיל ה drH pk.ij	לִ י sf.1s pk.pp	מִן היה ft.hi/pi.ms pk.pp	מִן שלח ka.if.[cs] pk.pp	בְּ מָשִׁיחַ aj.ms.cs pk.pp	יָד י sf.1s mfs.cs	היה hi/pi.ft.3ms	וְ עַתָּה pk.av, na pk.cj	לקח ka.!.ms			

נָא	אֶת־	הַחֲנִית	אֲשֶׁר	{מְרַאֲשֹׁתָו	[מְרַאֲשֹׁתָיו	וְאֶת־	צַפַּחַת	הַמַּיִם
Na´°» ‚doch˙ -	ÄT-» ÄT -	HaChaNI´T≠ den „Speer˙ -	ÅSchä´R» welcher -	MöRaÅSchoTa‚W, KT:MöRaÅSchoTO´ ❷ „vom Häuptigen= ‚seinem˙ -	[MöRaÅSchoTa‚W]≠ „[von Häuptigen= ‚seinen]˙ -	WöÄT-» und ÄT -	ZaPa´ChaT» „Deckelkrug von˙ -	HaMa´JiM≠ den ‚Wassern˙* -
נָא pk.ij, aj.ms	אֵת pk	הַ חֲנִית fs.[cs] pk.at	אֲשֶׁר pk.rl	מְרַאֲשֹׁות ו sf.3ms f.{p.QR}{s.KT}.cs.KT	מְרַאֲשֹׁות ו sf.3ms fp.cs.QR	וְ אֵת pk pk.cj	צַפַּחַת fs.cs	הַ מַּיִם md pk.at

❶ a:Durchbohrtem wärts, Entheiligtem wärts
❷ s:Anhang "KöTI´Bh und QöRe´J"

וְנֵלְכָה	לָנוּ:
WöNe´LaKhaH» und ‚wir wollen gehen=	La´NU≠ ᶻfür uns=
וְ הלך ka.ft.1p.k pk.cj	לְ נוּ sf.1p pk.pp

וַיִּקַּח	דָּוִד	אֶת־	הַחֲנִית	וְאֶת־	צַפַּחַת	הַמַּיִם	מְרַאֲשֹׁתֵי	שָׁאוּל	וַיֵּלְכוּ	לָהֶם	1S 26.12
WajjiQa´Ch» und „er nahm˙	DaWi´D≠ DaWi´D ❶	ÄT-» ÄT	HaChaNI´T≠ den „Speer˙	WöÄT-» und ÄT	ZaPa´ChaT» „Deckelkrug von˙	HaMa´JiM≠ den ‚Wassern˙*	MeRaÅSchoTe´J» „von Häuptigen des=	Scha°U´L≠ ‚Scha°U´L˙ ❷	WajjeLöKhU´≠ und „sie gingen=	LaHä´M≠ zu ‚ihnen=	
וְ לקח ka.wft.3ms pk.cj	דָּוִד na	אֵת pk	הַ חֲנִית fs.[cs] pk.at	וְ אֵת pk pk.cj	צַפַּחַת fs.cs	הַ מַּיִם md pk.at	מְרַאֲשֹׁות fp.cs	שָׁאוּל|שאל na|kpp.ms	וְ הלך ka.wft.3mp pk.cj	לְ הם sf.3mp pk.pp	

וְאֵין	רֹאֶה	וְאֵין	יוֹדֵעַ	וְאֵין	מֵקִיץ	כִּי	כֻלָּם	יְשֵׁנִים	כִּי	תַרְדֵמַת	יְהוָה
WöÊ´JN» und keiner	RoÅ´H» ‚sehend˙	WöÊ´JN» und keiner	JODe´Â≠ ‚erkennend˙	WöÊ´JN» und keiner	MeQI´Z≠ ‚erwachen machend˙	KI´» ‚denn˙	KhuLa´M≠ „alle˙ ‚sie=	JöScheNI´M≠ ‚Schlafende˙	KI´≠ ‚denn˙	TaRDeMa´T» „Betäubung des˙	JaHaWä´H≠ ‚JHWH˙ ❸
וְ אֵין pk.av pk.cj	ראה ka.pt.ms.[cs]	וְ אֵין pk.av pk.cj	ידע ka.pt.ms.[cs]	וְ אֵין pk.av pk.cj	קיץ hi.pt.ms.[cs]	כִּי pk.cj, ms	כֹּל ם sf.3mp ms.cs	יָשֵׁן aj.mp	כִּי pk.cj, ms	תַּרְדֵּמָה fs.cs	היה hi/pi.ft.3ms

❶ ü:Befreunder
❷ ü:Erfragter
❸ ü:Er macht werden

נָפְלָה	עֲלֵיהֶם:
NaPhöLa´H≠ „fiel sie˙	ÄLeIHä´M≠ auf ‚sie=
נפל ka.pe.3fs	עַל הם sf.3mp pk.pp

DaWi´D beschämt ABhNe´R und Scha°U´L

1S 26.13

וַיַּעֲבֹר	דָּוִד	הָעֵבֶר	וַיַּעֲמֹד	עַל־	רֹאשׁ־	הָהָר	מֵרָחֹק	רַב	הַמָּקוֹם
WaJjaĄBho´R»	DąWi´D≠	HąÊ´BhäR≠	WajjaĄMo´D»	ĄL-»	Ro°Sch-»	HąHą´R≠	MeRąCho´Q≠	Ra´Bh»	HaMąQO´M≠
und er ging hinüber	DaWi´D	dem Jenseitigen	und er *nahm* Stand	auf	Haupt von	dem Berg	von fernab	viel	der Ort
und er jenseitigte	ü:Befreunder	-	-	-	-	-	-	-	die Erstehung
וְ עבר	דָּוִד	הַ עֶבֶר	וְ עמד	עַל	רֹאשׁ	הַ הר	מִן רָחוֹק	רַב	הַ מָּקוֹם
ka.wft.3ms pk.cj	na	[na].ms.[cs] pk.at	ka.wft.3ms pk.cj	pk.pp	ms.cs	ms pk.at	aj.ms pk.pp	aj.ms.[cs]	mfs pk.at

בֵּינֵיהֶם׃

BeINeIHä´M≠
zwischen ihnen
-

בֵּין הם
sf.3mp pk.pp.p.cs

1S 26.14

וַיִּקְרָא	דָוִד	אֶל־	הָעָם	וְאֶל־	אַבְנֵר	בֶּן־	נֵר	לֵאמֹר	הֲלוֹא	תַעֲנֶה
WajjiQRą´°»	DąWi´D≠	ĄL-»	HąÄ´M≠	WöĄL-»	ĄBhNe´R»	BäN-»	Ne´R≠	Le°Mo´R≠	HąLO´°»	TaĄNä´H≠
und er rief	DaWi´D	zu	dem Volk	und zu	ABhNe´R	Sohn des	NeR	zu sprechen	*ist´s* dass, nicht	du antwortest
-	ü:Befreunder	-	-	-	ü:Vater *ist* Leuchte	~Erbauer des	ü:Leuchte	zum ~Lamm {ar}	-	-
וְ קרא	דָּוִד	אֶל	הַ עָם	וְ אֶל	אַבְנֵר	בֶּן	נֵר	לְ אמר	הֲ לֹא	ענה
ka.wft.3ms pk.cj	na	pk.pp	mfs.[cs] pk.at	pk.pp pk.cj	na	[na].ms.cs	ms.[cs]	ka.if.[cs] pk.pp	pk.ng pk.?	ka.ft.2ms

אַבְנֵר	וַיַּעַן	וַיֹּאמֶר	מִי	אַתָּה	קָרָאתָ	אֶל־	הַמֶּלֶךְ׃
ĄBhNe´R≠	Wajja´ÂN»	Wajjo´°MäR≠	MI´»	ĄTą´H≠	QąRą´°Tą»	ĄL-»	HaMä´LäKh≠
ABhNe´R	und er antwortete	und er sprach	wer,	AT du	riefst du	zu	dem Regenten
ü:Vater *ist* Leuchte	-	-	-	-	begegnetest du	-	-
אַבְנֵר	וְ ענה	וְ אמר	מִי	אַתָּה	קרא	אֶל	הַ מֶּלֶךְ
na	ka.wft.3ms pk.cj	ka.wft.3ms pk.cj	pn.?	pn.in.2ms	ka.pe.2ms	pk.pp	ms.[cs] pk.at

1S 26.15

וַיֹּאמֶר	דָּוִד	אֶל־	אַבְנֵר	הֲלוֹא־	אִישׁ	אַתָּה	וּמִי	כָמוֹךָ	בְּיִשְׂרָאֵל	וְלָמָּה	
Wajjo°Mä´R»	DąWi´D»	ĄL-»	ĄBhNe´R≠	HąLO°-»	°I´Sch»	ĄTą´H≠	UMI´»	KhąMO´Kha≠	BöJiSsRąÊ´L≠	WöLą´MąH≠	
und er sprach	DaWi´D	zu	ABhNe´R	*ist´s* dass, nicht	Mann	AT du	und wer,	wie du	in JiSsRaE´L	und zu was,	
-	ü:Befreunder	-	ü:Vater *ist* Leuchte	-	~Ur-Seiender	-	-	-	ü:Es fürstet EL [1]	-	
וְ אמר	דָּוִד	אֶל	אַבְנֵר	הֲ לֹא	אִישׁ	אתה	וְ מִי	כְ מוֹ ךָ	בְּ ישְׂרָאֵל	וְ לָ מָה	
ka.wft.3ms pk.cj	na	pk.pp	na	pk.ng pk.?	ms.[cs]	pn.in.2ms	pn.? pk.cj	sf.2ms pk.pp	na pk.pp	pn.? pk.pp pk.cj	

לֹא	שָׁמַרְתָּ	אֶל־	אֲדֹנֶיךָ	הַמֶּלֶךְ	כִּי־	בָא	אַחַד	הָעָם	לְהַשְׁחִית
Lo´°»	SchąMa´RTą≠	ĄL-»	ĄDoNä´JKhą≠	HaMä´LäKh≠	KI-»	Bhą´°≠	ÅCha´D»	HąÄ´M≠	LöHaSchChI´T≠
nicht	hütetest du	zu	Herren deinen	dem Regenten	denn	kam er kommend	einer von	dem Volk	zum verderben *zu* machen
-	-	-	~Grundfesten deinen	-	-	-	-	-	-
לֹא	שמר	אֶל	אָדוֹן ך	הַ מֶּלֶךְ	כִּי	בוא	אֶחָד	הַ עָם	לְ שחת
pk.ng, na	ka.pe.2ms	pk.pp	sf.2ms mp.cs	ms.[cs] pk.at	pk.cj, ms	ka.{pt.ms.[cs]}{pe.3ms}	car.ms.[cs]	mfs.[cs] pk.at	hi.if.[cs] pk.pp

[1] a:Er kämpft/liedet EL

אֶת־	הַמֶּלֶךְ	אֲדֹנֶיךָ׃
ÄT-»	HaMä´LäKh»	ĄDoNä´JKhą≠
ÄT	den Regenten	Herren deine
-	-	~ALäPh-Rechtswalten deine
אֶת	הַ מֶּלֶךְ	אָדוֹן ך
pk	ms.[cs] pk.at	sf.2ms mp.cs

1S 26.16

לֹא־	טוֹב	הַדָּבָר	הַזֶּה	אֲשֶׁר	עָשִׂיתָ	חַי־	יְהוָה	כִּי	בְנֵי־	מָוֶת	אַתֶּם
Lo°-»	ThO´Bh≠	HaDąBhą´R»	HaŞä´H≠	ĄSchä´R»	ĄSsI´Tą≠	ChaJ-»	JaHąWä´H≠	KI´»	BhöNeI-»	Mą´WäT≠	ÅTä´M≠
nicht	gut	die Sache* das Wort	die diese	welche	getan du	Lebende des	JHWH	denn	Söhne des ~Verstehende des	Todes	AT ihr
-	-	-	-	-	-	-	ü:Er wird {pi}	-	-	-	-
לֹא	טוֹב	הַ דָּבָר	הַ זֶּה	אֲשֶׁר	+עשה	חַי|חיה	יהוה	כִּי	בֶן	מָוֶת	אתם
pk.ng	aj/sb.ms	ms pk.at	aj.ms, pn.d!/rl	pk.rl	ka.pe.2ms	sb/aj.ms.[cs]|ka.pe.3ms	hi/pi.ft.3ms	pk.cj, ms	[na].mp.cs	ms	pn.in.2mp

אֲשֶׁר	לֹא־	שְׁמַרְתֶּם	עַל־	אֲדֹנֵיכֶם	עַל־	מְשִׁיחַ	יְהוָה	וְעַתָּה	רְאֵה	אֵי־	חֲנִית
ĄSchä´R»	Lo,°-»	SchöMaRTä´M≠	ĄL-»	ĄDoNeIKhä´M≠	ĄL-»	MöSchI´aCh»	JaHąWä´H≠	WöĄTą´H≠	RöÊ´H≠	ÉI-»	ChąNI´T»
welches	nicht	hütetet ihr	auf	Herren euren ~Grundfesten euren	auf	Gesalbtem des Messias/ChRISTOS	JHWH	und nun	sehe!	wo,	Speer von
-	-	-	-	-	-	-	ü:Er macht werden	-	-	-	-
אֲשֶׁר	לֹא	שמר	עַל	אָדוֹן כם	עַל	מָשִׁיחַ	היה	וְ עַתָּה	ראה	אֵי	חֲנִית
pk.rl	pk.ng	ka.pe.2mp	pk.pp	sf.2mp mp.cs	pk.pp	aj.ms.cs	hi/pi.ft.3ms	pk.av, na pk.cj	ka.!.ms	pk.?	fs.[cs]

הַמֶּלֶךְ	וְאֶת־	צַפַּחַת	הַמַּיִם	אֲשֶׁר	{מְרַאֲשֹׁתָיו}	[מְרַאֲשֹׁתָיו׃]
HaMä´LäKh≠	WöÄT-»	ZaPa´ChaT»	HaMa´JiM≠	ĄSchä´R»	MöRaĄSchoTą´W, KT:MöRaĄSchoTO´ [1]	[MöRaĄSchoTą´W]≠
dem Regenten	und ÄT	Deckelkrug von	den Wassern	welche	vom Häuptigen seinem	[von Häuptigen seinen]
-	-	-	-	-	-	-
הַ מֶּלֶךְ	וְ אֶת	צַפַּחַת	הַ מַּיִם	אֲשֶׁר	מְרַאֲשֹׁת ו	מְרַאֲשֹׁת ו
ms.[cs] pk.at	pk pk.cj	fs.cs	md pk.at	pk.rl	sf.3ms f.{p.QR}{s.KT}.cs.KT	sf.3ms fp.cs.QR

[1] s:Anhang "KöTI´Bh und QöRe´J"

1S 26.17

וַיְכַּר	שָׁאוּל	אֶת־	קוֹל	דָּוִד	וַיֹּאמֶר	הֲקוֹלְךָ	זֶה	בְּנִי
WajjaKe´R»	Scha°U´L≠	ÄT-»	QO´L»	DąWi´D≠	Wajjo´°MäR≠	HąQOLöKha´»	Şä´H≠	BöNI´»
und er machte kennen	Scha°U´L	ÄT	Stimme des	DaWi´D	und er sprach	*ist´s* dass, Stimme deine	dies	Sohn meiner ~Verstehender meiner
-	ü:Erfragter	-	-	ü:Befreunder	-	-	-	-
וְ נכר	שָׁאוּל|שׁאל	אֶת	קוֹל	דָּוִד	וְ אמר	הַ קּוֹל ך	זֶה	בֵּן י
hi.wft.3ms pk.cj	na|kpp.ms	pk	ms.[cs]	na	ka.wft.3ms pk.cj	sf.2ms ms.cs pk.?	aj.ms, pn.d!/rl.ms	sf.1s ms.cs

דָּוִד	וַיֹּאמֶר	דָּוִד	קוֹלִי	אֲדֹנִי	הַמֶּלֶךְ׃
DąWi´D≠	Wajjo´°MäR»	DąWi´D≠	QOLI´≠	ĄDoNI´»	HaMä´LäKh≠
DaWi´D	und er sprach	DaWi´D	Stimme meine	Herr meiner ~Erstes-Rechtswalten meines	der Regent
ü:Befreunder	-	ü:Befreunder	-	-	-
דָּוִד	וְ אמר	דָּוִד	קוֹל י	אָדוֹן י	הַ מֶּלֶךְ
na	ka.wft.3ms pk.cj	na	sf.1s ms.cs	sf.1s ms.cs	ms.[cs] pk.at

1S 26.18

וַיֹּאמֶר	לָמָּה	זֶּה	אֲדֹנִי	רֹדֵף	אַחֲרֵי	עַבְדּוֹ	כִּי	מָה	עָשִׂיתִי	וּמַה־	בְּיָדִי
Wajjo´°MäR≠	Lą´MąH»	Şä´H≠	ĄDoNI´»	RoDe´Ph≠	ÅChąRe´I»	ĄBhDO´≠	KI´≠	Mä´H»	ĄSsI´TI≠	UMaH-»	BöJąDI´≠
und er sprach	zu was,	dies	Herr meiner	verfolgend	hinter	Diener seinem	denn	was,	tat ich	und was,	in Hand meiner
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
וְ אמר	לָ מָה	זֶה	אָדוֹן י	רדף	אַחֲרֵי|אַחַר	עֶבֶד ו	כִּי	מָה	עשה	וּ מָה	בְּ יָד י
ka.wft.3ms pk.cj	pn.? pk.pp	aj.ms, pn.d!/rl	sf.1s ms.cs	ka.pt.ms.[cs]	mp.cs|pk.pp	sf.3ms ms.cs	pk.cj, ms	pn.?	ka.pe.1s	pn.? pk.cj	sf.1s mfs.cs pk.pp

רָעָה׃
RąÂ´H≠
Böses
רָעָה
sb/aj.fs

1S 26.19

וְעַתָּה	יִשְׁמַע־	נָא	אֲדֹנִי	הַמֶּלֶךְ	אֶת	דִּבְרֵי	עַבְדּוֹ
WöÂTạ´H≠	Ji‚SchMa‚˜-»	Na´°≠	ÂDoNI´»	HaMä´LäKh≠	Ê´T≠	DiBhºRe´J»	ÂBhDO´≠
und nun	‚er wird hören˙	‚doch˙	‚Herr˙ meiner˙	der ‚Regent˙	ET	‚Worte des=	‚Dieners˙ ‚seines˙
וְ עַתָּה	שְׁמַע	נָא	אֲדוֹן י	הַ מֶּלֶךְ	אֶת	דְּבָר	עַבְד ו
pk.av, na pk.cj	ka.ft.3ms	pk.ij, aj.ms	sf.1s ms.cs	ms.[cs] pk.at	pk	mp.cs	sf.3ms ms.cs

אִם־	יְהוָה	הַסִּיתְךָ	בִּי	יָרַח	מִנְחָה	וְאָמוֹ	בְּנֵי
ÎM-»	JaHąWä´H≠	HäSI‚TöKhạ´»	BhI´≠	JạRa´Ch»	MiNChạ´H≠	WöÎ´M≠	BöNe´J»
wenn	‚JHWH˙ 1	‚verleiten machte er˙ ‚dich˙	¹gegen/in mich˙	‚er mache riechen˙	‚Spende˙*	und wenn	‚Söhne von=
אִם	יהוה	סוּת ך	בִּ י	רֵ|יחַ רוּח	מִנְחָה	וְ אִם	בֶּן
pk.cj	hi/pi.ft.3ms	sf.2ms hi.pe.3ms	sf.1s pk.pp	na|hi.ft.3ms.j	fs	pk.cj pk.cj	mp.cs

הֵם	לִפְנֵי	אֲרוּרִים	הָאָדָם	בְּנֵי	בְלִיַּעַל	הֵמָּה	אֲשֶׁר
He´M≠	LiPhºNe´J»	ÂRURI´M»	HąÂDạ´M≠	BöNe´J»	BeLiJÂ´L≠	HeMMä´H≠	ÂSchä´R≠
‚sie=	zu ‚Angesichten von=	¯‚Verdammtwerdende=	dem, ‚Menschen˙	‚Söhne von=	‚Nichtswerte˙	‚sie=	‚welches˙
הֵם	לִ פְנֵי	אָרוּר	הָ|אָדָם	בֶּן	בְ לִי	הֵ|מָּה	אֲשֶׁר
pn.in.3mp	mfp.cs pk.pp	kpp.mp	[na].ms pk.at|pk.?	mp.cs	pk.cj pk.cj	pk.rl pk.pp	pk.rl pk.pp

כִּי־	גֵרְשׁוּנִי	מֵהִסְתַּפֵּחַ	הַיּוֹם	מִהְיוֹת	בְּנַחֲלַת	יְהוָה	לֵאמֹר
KI‚-»	GeRöSchU´NI»	MeHiSTaPe´aCh≠	HaJjO´M≠	MiHJöT´≠	BöNaChạLaT´»	JaHąWä´H≠	Le´Mo°R≠
‚denn˙	‚vertrieben sie= mich˙	weg vom ³mich Zuwachs sein lassen	den ‚Tag˙	‚im Erbteil des=	‚im ‚Losteil des=	‚JHWH˙ 1	zu ‚sprechen˙
כִּי	גֵרְשׁ נִי	מִן ספח	הַ יּוֹם	מִהְיוֹת	בְּ נַחֲלָה	יהוה	לְ אמר
pk.cj, ms	sf.1s pi.pe.3p	ht.if.[cs] pk.pp	ms.[cs] pk.at		fs.cs pk.pp	hi/pi.ft.3ms	ka.if.[cs] pk.pp

לְכָה	נָּא	וְנֵלְכָה	עָבֹד
LöKhạ´≠	Na´°≠	WöNeLöKhạ´H≠	ÂBho´D≠
‚gehe˙!	‚doch˙	‚und gehen wir˙!	‚diene˙!
לֵ ךְ	נָא	וְ נֵלְכָה	עבד
ka.!.ms		pk.av, na pk.cj	ka.{if.[cs]}{!.ms}

1 ü:Er macht werden
2 ü:Beeidete {pl}, a:Urverpflichtete {pl}, e:Götter

אֱלֹהִים	אֲחֵרִים׃
ÂLoHI´M»	ÂCheRI´M≠
‚ÄLoHI´M=* 2	‚anderen=
אֱלֹהִים	אַחֵר
mp	aj.mp

1S 26.20

וְעַתָּה	אַל־	יִפֹּל	דָּמִי	אַרְצָה	מִנֶּגֶד	פְּנֵי	יְהוָה	כִּי־
WöÂTạ´H≠	ÂL-»	JiPo´L»	Da‚MI´≠	Â´RZąH≠	MiNä´GäD≠	PöNe´J»	JaHąWä´H≠	KI‚-»
und nun	nicht	‚es wird fallen˙ er wird fallen	‚Blut˙ meines˙	‚Erdland˙ wärts	weg von Gegenwart der	‚Angesichter von=	‚JHWH˙	‚denn˙
וְ עַתָּה	אַל	נפל	דָּם י	אֶרֶץ ה	מִן נֶגֶד	פְּנֵה	יהוה	כִּי
pk.av, na pk.cj	pk.av.ng	ka.ft.3ms	sf.1s ms.cs	drH mfs	pk.pp pk.pp	mfp.cs	hi/pi.ft.3ms	pk.cj, ms

יָצָא	מֶלֶךְ	יִשְׂרָאֵל	לְבַקֵּשׁ	אֶת־	פַּרְעֹשׁ	אֶחָד	כַּאֲשֶׁר	יִרְדֹּף
JąZạ´°≠	Mä´LäKh»	JiSsRąÊ´L≠	LöBhaQe´Sch≠	ÂT-»	PaRÔ´Sch»	ÂChạ´D≠	KaÂSchä´R≠	JiRDo´Ph»
‚ging heraus er˙	‚Regent des˙	JiSsRaE´L	zu ‚suchen˙	ÄT	‚Floh˙	‚einen˙	wie welches	‚er verfolgt˙
יצא	מֶלֶךְ	יִשְׂרָאֵל	לְ בקש	אֶת	פַּרְעֹשׁ	אֶחָד	כְּ אֲשֶׁר	רדף
ka.pe.3ms	[na].ms.[cs]	na	pi.if.[cs] pk.pp	pk	[na].ms	car.ms	pk.rl pk.pp	ka.ft.3ms

בָּהָר	הַרֵּי
BäHąRI´M≠	HaQoRe´°≠
in ‚den Bergen=	das ‚Rebhuhn˙ den Rufer
בָּ+הַ הַר	הַ קֹּרֵא
mp pk.pp+pk.at	ms pk.at

1 a:Er kämpft/liedet EL

1S 26.21

וַיֹּאמֶר	שָׁאוּל	חָטָאתִי	שׁוּב	בְּנִי־	דָוִד	כִּי	לֹא־	אָרַע
WaJjo°Mä´R»	Scha°U´L»	ChąTha´°TI≠	SchU´Bh»	BöNI‚-»	DąWi´D≠	KI´≠	Lo‚°-»	ÂRa´˜»
und ‚er sprach˙	¯‚Scha°U´L˙ 1	verfehlte ich˙	‚kehre um˙!	‚Sohn˙ meiner˙	DaWi´D 2	‚denn˙	nicht	‚ich mache Böses tun˙
וְ אמר	שָׁאוּל	חטא	שוב	בֵּן י	דָּוִד	כִּי	לֹא	רעע
ka.wft.3ms pk.cj	na|kpp.ms	ka.pe.1s	ka.{if.[cs]}{!.ms}	sf.1s ms.cs	na	pk.cj, ms	pk.ng	hi.ft.1s

עוֹד	לְךָ	הִסְכַּלְתִּי	הִנֵּה	הַיּוֹם	בְּעֵינֶיךָ	נַפְשִׁי	יָקְרָה	אֲשֶׁר
˜O´D≠	LöKhạ´≠	HiSKa´LTI≠	HiNe´H»	HaJjO´M»	BöÊ‚Nä´JKhạ≠	NaPhSchI´≠	JąQöRạ´H»	ÂSchä´R»
noch	zu ‚dir˙	‚machte unsinning handeln ich˙	da	den ‚Tag˙	in ‚Augen˙ ‚deinen˙	‚Seele˙ meine˙	‚kostbar war sie˙	welchem
עוֹד	לְ ךָ	סכל	הִנֵּה	הַ יּוֹם	בְּ עֵין ך	נֶפֶשׁ י	יָקָר	אֲשֶׁר
pk.av	sf.2ms pk.pp	hi.pe.1s	pk.ij	ms.[cs] pk.at	sf.2ms mfd.cs pk.pp	sf.1s mfs.cs	ka.pe.3fs	pk.rl

תַּחַת	אֲשֶׁר	הָרַבְּתָה
Ta´ChaT≠	ÂSchä´R»	JąQöRạ´H»
anstatt	welchem	‚kostbar war sie˙
תַּחַת	אֲשֶׁר	יקר
pk.pp|na	pk.rl	ka.pe.3fs

1 ü:Erfragter
2 ü:Befreunder

וָאֶשְׁגֶּה	הַרְבֵּה	מְאֹד׃
WąÂSchGä´H≠	HaRBe´H»	MöÔ´D≠
und ‚ich irrte ab˙	‚die Menge˙!	überaus
וְ שגה	הַרְבֵּה|רבה	מְאֹד
ka.wft.1s pk.cj	pk.av|hi.!.ms	pk.av

1S 26.22

וַיַּעַן	דָּוִד	וַיֹּאמֶר	הִנֵּה	{הַחֲנִית}	[חֲנִית]	הַמֶּלֶךְ	וְיַעֲבֹר	אֶחָד
WaJja´ÂN»	DąWi´D≠	WaJjo´°MäR≠	HiNe´H≠	HaChąNI´T 2	[ChąNI´T]»	HaMä´LäKh≠	WöJąÂBho´R≠	ÂChạ´D»
und ‚er antwortete˙	DaWi´D 1	und ‚er sprach˙	da	der ‚Speer von˙	‚[Speer von]˙	dem ‚Regenten˙	und ‚er geht herüber˙	‚einer˙
וְ ענה	דָּוִד	וְ אמר	הִנֵּה	הַ חֲנִית	חֲנִית	הַ מֶּלֶךְ	וְ עבר	אֶחָד
ka.wft.3ms pk.cj	na	ka.wft.3ms pk.cj	pk.ij	fs.[cs] pk.at.KT	fs.[cs].QR	ms.[cs] pk.at	ka.ft.3ms pk.cj	car.ms

מֵהַנְּעָרִים	וְיִקָּחֶהָ׃
Me‚HaNöÂRI´M≠	WöJiQạChä´Hạ≠
von den ‚Jünglingen=	und ‚er nimmt ‚ihn/sie˙
מִן הַ נַּעַר	וְ לקח ה
mp pk.at pk.pp	sf.3fs ka.ft.3ms pk.cj

1 ü:Befreunder
2 s:Anhang "KöTI´Bh und QöRe´J"

1S 26.23

וַיהוָה	יָשֵׁיב	לְאִישׁ	אֶת־	צִדְקָתוֹ	וְאֶת־	אֱמֻנָתוֹ	אֲשֶׁר	נָתַנְךָ
WaJąHąWä´H≠	JąSchI´Bh»	Lạ°I´Sch≠	ÂT-»	ZiDQạTO´≠	WöÂT-»	ÂMuNạTO´≠	ÂSchä´R»	NöTạNöKhạ´≠
und ‚JHWH˙	‚er bringt zurück˙ er macht umkehren	zu dem ‚Mann˙	ÄT	‚Rechtfertigung˙ ‚seine˙	und ÄT	‚Treue˙* ‚seines˙	welches	‚gab er˙ ‚dich˙
וַ יהוה	שׁוב|יָשֵׁיב	לְ אִישׁ	אֶת	צִדְקָה ו	וְ אֶת	אֱמוּנָה ו	אֲשֶׁר	נתן ך
hi/pi.ft.3ms pk.cj	hi.ft.3ms|na	ms.[cs] pk.pp+pk.at	pk	sf.3ms fs.cs	pk pk.cj	sf.3ms fs.cs	pk.rl	sf.2ms ka.pe.3ms

יְהוָה	הַיּוֹם	בְּיָד	וְלֹא	אָבִיתִי	לִשְׁלֹחַ	יָדִי	בִּמְשִׁיחַ
JaHąWä´H≠	HaJjO´M≠	BöJạ´D≠	WöLo´°»	ÂBhI´TI≠	LiSchºLo´aCh»	JąDI´≠	BiMöSchI´aCh»
‚JHWH˙	den ‚Tag˙	in ‚Hand˙	und nicht	willigte ein ich˙	zu ‚entsenden˙	‚Hand˙ meine˙	¹gegen ‚Gesalbten des= in Messias/ChRISTOS
יהוה	הַ יּוֹם	בְּ יָד	וְ לֹא	אבה	לְ שלח	יָד י	בְּ מָשִׁיחַ
hi/pi.ft.3ms	ms.[cs] pk.at	fs.[cs] pk.pp	pk.ng pk.cj	ka.pe.1s	ka.if.[cs] pk.pp	sf.1s mfs.cs	aj.ms.cs pk.pp

וְהִנֵּה	כַּאֲשֶׁר	נָדְלָה	נַפְשְׁךָ	הַיּוֹם	הַזֶּה	בְּעֵינָי	כֵּן	תִּגְדַּל
WöHiNe´H≠	KaÂSchä´R»	GąDöLạ´H»	NaPhSchöKhạ´≠	HaJjO´M»	HaŞä´H≠	BöÊ‚Nạ´J≠	Ke´N»	TiGDa´L»
und da	wie welches	‚groß war sie˙	‚Seele˙ ‚deine˙	den ‚Tag˙	den ‚diesen˙	in ‚Augen/Gequellen˙ meinen˙	‚also˙	‚sie wird groß˙
וְ הִנֵּה	כְּ אֲשֶׁר	גדל	נֶפֶשׁ ך	הַ יּוֹם	הַ זֶּה	בְּ עֵין י	כֵּן	גדל
pk.ij pk.cj	pk.rl pk.pp	ka.pe.3fs	sf.2ms mfs.cs	ms.[cs] pk.at	aj.ms, pn.d!/rl pk.at	sf.1s mfd.cs pk.pp	pk.av, ms	ka.ft.3fs

נַפְשִׁי	בְּעֵינֶיךָ	יְהוָה	וַיַּצִּלֵנִי	מִכָּל־	צָרָה׃
NaPhSchI´≠	BöÊ‚Ne´J»	JaHąWä´H≠	WöJaZiLe´NI≠	MiKɔL-»	ZąRạ´H≠
‚Seele˙ meine˙	in ‚Augen des=	‚JHWH˙ 1	und ‚er mache überschatten* mich˙	‚weg von ‚aller˙	‚Drängnis˙
נֶפֶשׁ י	בְּ עֵין י	יהוה	וְ נצל נִי	מִן כֹּל	צַר|צָרָה
sf.1s mfs.cs		hi/pi.ft.3ms	sf.1s hi.ft.3ms.j pk.cj	ms.cs pk.pp	aj.fs|fs|ka.pe.3fs

1 ü:Er macht werden

1S 26.25

וַיֹּ֣אמֶר	שָׁא֗וּל	אֶל־	דָּוִ֜ד	בָּר֤וּךְ	אַתָּה֙	בְּנִ֔י	דָּוִ֖ד	גַּ֣ם	עָשֹׂ֑ה	תַּעֲשֶׂ֖ה
WaJjo´°MäR»	Scha°U´L≠	ÄL-»	DąWi´D≠	BąRU´Kh»	ÅTą´H≠	BöNI´»	DąWi´D≠	Ga´M≠	ÄSso´H»	TaÄSsä´H≠
und ‹er sprach›	‹Scha°U´L›	zu	DaWi´D	‹gesegnetwerdend›	‹AT du›	‹Sohn› meiner	DaWi´D	auch noch	‹zu› tun	‹du wirst tun›
-	ü:Erfragter	-	ü:Befreunder	-	-	~Verstehender meiner	ü:Befreunder	-	-	-
וְ אמר	שָׁאוּל | שאל	אֶל	דָּוִד	ברך | בָּרוּךְ	אַתָּה	בֵּן ִי	דָּוִד	גַּם	עשׂה	עשׂה
ka.wft.3ms pk.cj	na|kpp.ms	pk.pp	na	kpp.ms|na	pn.in.2ms	sf.1s ms.cs	na	pk.cj	ka.if.[cs]	ka.ft.2ms

וְגַם	יָכֹל	תּוּכָל	וַיֵּ֣לֶךְ	דָּוִ֗ד	לְדַרְכּ֔וֹ	וְשָׁא֥וּל	שָׁ֖ב
WöGa´M≠	JąKho´L»	TUKhą´L≠	WaJje´LäKh»	DąWi´D≠	LöDaRKO´≠	WöSchą°U´L≠	Schą´Bh»
und auch noch	‹zu können›	‹du wirst können›	und ‹er ging›	DaWi´D	zu ‹Weg› seinem	und Scha°U´L	‹kehrte zurück› er
-	*zu* vermögen	du wirst vermögen	-	ü:Befreunder	zu Getretenem seinem	ü:Erfragter	-
וְ גַּם	יכל	יכל	וְ הלך	דָּוִד	לְ דֶרֶךְ ו	וְ שָׁאוּל	שׁוב
pk.cj pk.cj	ka.{pe.3ms}{if.[cs]}	ka.ft.2ms	ka.wft.3ms pk.cj	na	sf.3ms mfs.cs pk.pp	na pk.cj	ka.{pe.3ms}{pt.ms.[cs]}

לִמְקוֹמוֹ׃
LiMöQOMO´≠
zu ‹Ort› seinem
zu Erstehung seiner
לְ מָקוֹם ו
sf.3ms ms.cs pk.pp